



Vincentian Solidarity Office

**OFFICE DE SOLIDARITÉ VINCENTIENNE  
FORMULAIRE DE DEMANDE DE MICRO-PROJET**

**INSTRUCTIONS**

Le formulaire de demande de subvention de micro-projet FVS ci-joint doit être utilisé par le Visiteur, le Vice-visiteur ou le Supérieur de Mission d'une mission internationale de la Curie Générale pour demander une subvention du Fonds de Solidarité Vincentien (FVS) allant jusqu'à 5000 dollars américains (USD) pour un micro-projet.

Veillez imprimer ou taper les réponses à toutes les questions sur le formulaire de demande. Le formulaire de demande de subvention de micro-projet FVS et toute correspondance écrite peuvent être envoyés en anglais, français ou espagnol au Directeur du Bureau de l'Office de Solidarité Vincentienne (OSV) :

Père Joel Bernardo, C.M.  
Directeur Exécutif  
Vincentian Solidarity Office  
500 East Cheltenham Avenue  
Philadelphia, Pennsylvania 19144  
USA

+1 215-713-3998 (Téléphone)  
[jbernardo@cmphlsvs.org](mailto:jbernardo@cmphlsvs.org) (E-mail)  
[VSO1@cmphlsvs.org](mailto:VSO1@cmphlsvs.org)  
<http://cmglobal.org/vso/> (Site web)

Les demandes qui satisfont aux six critères suivants approuvés par le Supérieur général et le Conseil général sont admissibles à une subvention de micro-projet du FVS:

1. Le Visiteur, le Vice-visiteur ou le Supérieur d'une mission internationale approuve et envoie le formulaire de demande de subvention de micro-projet FVS au Directeur Exécutif du Bureau de l'Office de Solidarité Vincentien.
2. Le formulaire de demande de subvention de micro-projet du FVS est dûment rempli.
3. La Province, la Vice-province ou la Mission qui soumet le formulaire de demande de subvention de micro-projet du FVS est admissible au service du VSO, tel que déterminé par le Supérieur général et le Conseil général. (Voir la liste à la page suivante.)
4. Le micro-projet est une œuvre de la Congrégation de la Mission et bénéficie aux besoins des confrères de la Province, Vice-province ou Mission, ou des personnes qu'ils servent.
5. La subvention de micro-projet du FVS est de \$5000 USD ou moins.
6. Le Fonds Vincentien de Solidarité dispose des moyens financiers pour octroyer la Subvention de Micro-projet FVS.

**Date de soumission:** Vous pouvez soumettre une demande de subvention de micro-projet « FVS » du Fonds de Solidarité Vincentien à tout moment de l'année.

**Nombre de subventions:** Chaque Province, Vice-province, Région ou Mission Internationale admissible peut présenter un projet par année civile du 1 janvier au 31 décembre. S'il est financé, ce projet est considéré comme la seule subvention de micro-projet du FVS pour cette année civile.

**Demandes incomplètes:** Une demande incomplète ne satisfait pas à une ou à plusieurs des exigences suivantes : signature du supérieur, reçus *pro forma* à l'appui du budget ou autres documents demandés par l'OVS. Si un reçu *pro forma* ne peut être présenté, une explication détaillée peut être suffisante, avec l'approbation de l'OVS. Le demandeur a trois mois pour régler les problèmes liés à une demande incomplète. Après trois mois, l'OVS se réserve le droit d'annuler une demande incomplète. Dans un tel cas, le même demandeur peut présenter de nouveau une demande complète de subvention de micro-projet du FVS.

Le Directeur Exécutif de l'OVS informera les demandeurs des décisions de financement prises au sujet de leur demande :

**Approuvée:** La demande de financement est approuvée.

**Reportée:** La demande sera réexaminée à la prochaine réunion de financement.

**Non approuvée:** La demande n'a pas été approuvée pour le financement parce qu'il n'y avait pas suffisamment d'argent dans le Fonds de Solidarité Vincentien pour accorder une subvention de micro-projet FVS dans l'année de financement en cours.

<b>CONGRÉGATION DE LA MISSION PROVINCES, VICE-PROVINCES, MISSIONS ET PROCURATIONS APOSTOLIQUES ADMISSIBLE AU SERVICE VSO</b>	
<i>Conférence des visiteurs</i>	<i>Province, Vice-Province, Mission</i>
COVIAM (Conférence des visiteurs en Afrique et Madagascar)	Cameroun* Congo Érythrée (Saint Justin de Jacobis) Éthiopie (et Vicariats apostoliques de Nekemte et Jimma Bonga) Région du Kenya Madagascar Mozambique* Nigeria Région Rwanda-Burundi Région de Tanzanie
CLAPVI (Conférence latino-américaine de Provinces Vincentiennes)	Amérique centrale Argentine Brésil – Curitiba Brésil – Fortaleza Brésil – Rio de Janeiro Chili Colombie Costa Rica* Région de Cuba Équateur Région du Honduras Mexique Région de Panama Pérou Porto Rico Région du Venezuela
APVC (Conférence des visiteurs de l'Asie-Pacifique)	Inde – Nord Inde – Sud Indonésie (Les îles Salomon et la Papouasie-Nouvelle-Guinée) Océanie (seulement Fidji et Les îles Salomon) Vietnam
CEVIM (Conférence des visiteurs de la Congrégation de la Mission de l'Europe et de l'Orient)	Espagne - Saint-Vincent-de-Paul (seulement Honduras) France (seulement l'Algérie et l'Iran) Hongrie Italie (seulement l'Albanie) Pologne (seulement Bénin et Kazakhstan) Slovaquie (seulement Honduras) Slovénie (seulement Argentine) Ukraine* (Ss. Cyril et Méthode)
CURIE GÉNÉRALE (Missions internationales)	Alaska Angola Bolivie Brésil – Téfé Les îles Salomon Papouasie-Nouvelle-Guinée Tchad Tunisie
<i>*dénote la vice-province</i>	
Total	Provinces: 25 Vice-provinces: 4 Province avec Mission: 8 Missions internationales de la Curie générale : 8 Régions: 7 Vicariats confiés apostolique: 2 Total: 54

## FORMULAIRE DE DEMANDE DE PROJET VSO

### APPROBATION OFFICIELLE DU PROJET

J'approuve cette demande de Projet VSO:

\_\_\_\_\_  
Signature du Supérieur Général, du Visiteur, ou du Vice-Visiteur

Adresse E-mail du signataire: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Sceau Officiel

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. Quel est le nom de la Province, vice-Province ou mission qui soumet la demande?

2. Quel est le titre du projet?

3. Où est situé le projet? (*Merci de compléter les informations suivantes*).

Nom de l'apostolat:

Adresse:

Numéro de Téléphone:

Numéro de Fax:

Adresse E-mail:

4. Qui est le confrère responsable de fournir des informations concernant le micro-projet au personnel de VSO?

Nom:

Ministère actuel:

Relation avec le projet:

Adresse:

Numéro de Téléphone:

Numéro de Fax :

Adresse E-mail :

5a. Le projet implique-t-il une construction (oui ou non)? Si oui, à qui appartient le terrain où ce projet sera construit?

- 5b. Pouvez-vous fournir au VSO une preuve de propriété foncière? (Si vous ne pouvez pas fournir de preuve, veuillez expliquer pourquoi.)
6. Avez-vous besoin de l'autorisation du gouvernement / des autorités civiles pour une telle construction (oui ou non)? Si oui, avez-vous obtenu l'autorisation?

### **DÉCLARATION DU PROBLEME**

7. Quel est le problème ou le besoin spécifique que le projet a l'intention de résoudre? Décrivez brièvement en une phrase:
- a. Situation locale
  
  - b. Le contexte socio-économique des bénéficiaires
  
  - c. Le contexte religieux
  
  - d. Le contexte politique
  
  - e. Historique pertinent qui crée le besoin du projet maintenant:

8a. Quelles sont les personnes **directement** desservies par le projet?

ESTIMER CE QUI SUIV	LES PERSONNES SERVIES SONT:
Nombre de personnes servies	
Relation des bénéficiaires avec le demandeur (étudiants, personnel, confrères, communauté)	
Origines raciales, ethniques ou tribales	
Sexe et âge	
Niveau de revenu des ménages (Faible, modéré, élevé)	
Niveau d'éducation (primaire, secondaire, non étudiant)	
Stade de formation (si applicable)	

8b. Quelles sont les personnes **indirectement** desservies par le projet?

ESTIMER CE QUI SUIV	LES PERSONNES SERVIES SONT:
Nombre de personnes servies	
Relation des bénéficiaires avec le demandeur (étudiants, personnel, confrères, communauté)	
Origines raciales, ethniques ou tribales	
Sexe et âge	
Niveau de revenu des ménages (Faible, modéré, élevé)	
Niveau d'éducation (primaire, secondaire, non étudiant)	
Stade de formation (si applicable)	

## **BUT**

9. Quel est le but du micro-projet? (*Formulez une phrase simple en spécifiant l'objet principal du projet montrant le besoin spécifique identifié dans la "Déclaration du problème" formulée ci-dessus.*)

## **OBJECTIFS**

10. Quels sont les objectifs du micro-projet? (*Décrivez en une phrase les résultats spécifiques, concrets et évaluables qui atteindront le but du projet.*)

Exemple:

OBJECTIF: Acheter des ordinateurs.

OBJECTIF 1: Rechercher le meilleur type d'ordinateur pour nos besoins.

OBJECTIF 2: Rechercher le meilleur prix des revendeurs locaux qui vendent l'ordinateur.

OBJECTIF 3: Obtenir une estimation pro forma pour les ordinateurs

## **MÉTHODE**

11. Quels sont les travaux ou activités qui seront faits pour atteindre les objectifs du projet? (*Décrivez le projet en détail.*)

12. Qui feront les travaux ou activités du micro-projet? (*Identifiez les personnes engagées dans la mise en œuvre du projet*).
13. Combien de temps faudra-t-il pour terminer le travail ou les activités du micro-projet? (*Fournir le temps prévu pour le projet*).

**BUDGET**

**Le budget peut être envoyé en utilisant la feuille de calcul Excel - voir l'annexe - qui est l'option préférée pour l'envoyer ou utiliser le tableau du numéro 15 ci-dessous. Il est impératif que vous:**

- Incluez un devis pro-forma d'un fournisseur pour tout l'équipement et le matériel à acheter avec votre demande.
- Joignez à votre demande un plan architectural simple et une estimation ou un devis d'un ingénieur ou d'un architecte qualifié pour toute construction ou rénovation.
- Indiquer le montant exact du financement nécessaire (plutôt qu'un montant approximatif) dans la monnaie locale pour le micro-projet.

**N'oubliez pas que:**

**Les micro-projets doivent coûter 5 000 USD ou moins en espèces pour être admissibles au financement du FSV.**

14. Quel est le nom de la monnaie locale qui sera utilisée pour le paiement, en espèces, du micro-projet?

15. Quelles sont les sorties de fonds, en espèces, pour le projet et le coût total du projet en monnaie locale? (Merci de répondre à cette question en complétant le tableau ci-dessous, ou en joignant à votre demande un budget pour le projet).

Dépenses sur les articles	Prix unitaire des articles en monnaie locale	Quantité d'articles	Dépense totale en monnaie locale
<b>Dépense totale du micro-projet en monnaie locale:</b>			
<b>Taux de change utilisé pour la monnaie locale : 1 USD =</b>			
<b>Dépense totale du micro-projet en \$USD</b>			

## **ÉVALUATION ET RESPONSABILITÉ**

16. Acceptez-vous d'envoyer à l'Office de Solidarité Vincentienne les informations suivantes concernant le projet ?
- Une évaluation écrite de la réalisation du projet, utilisant le formulaire « Formulaire du Rapport d'Evaluation »
  - Un rapport financier utilisant les formulaires de rapport intitulés « Formulaire du Rapport Financier », en notant qu'il y a un Powerpoint réunissant des instructions intitulé « Instructions français\_1.pps » (et \_2 et \_3).
  - Des copies de tous les accusés de réception ou factures payées pour les dépenses faites en argent comptant pour le projet.
  - Des photos du projet (photos numériques ou des photos ordinaires sur du papier cartonné).

Merci de répondre (Oui ou Non): \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_